

státo dol

vlivem německých
Spr. státní díle

Nu^c 11, 144



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stav

72 "slovo spr."

uzivá se podle Zustand

špatný zdravotní stav Gesundheitszustand

byti ve špatném, nepřiznivém, zanedbaném stavu

podle nim.

73

č. úřad je špatně spravován
agenda jest zanedbaná

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

NUČ 3, 72-73

stav

Zuřeny ve stavu vlastnické prostředků

opr. ve vlastním zájmu

im Stande

Núč 5, 157

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stav X počet

(stav plynového materiálu)

spr. počet

X dobý, sřadný, opobřebovaný stav

NúC 5, 2

stav personálu

podle Staud

spr. počet

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

NúC 5, 57

byti ve stavu nemocných

spr. byti nemocen, byti v počtu mezi nemocnými

NúC 5, 121

stav ve stavu + adj.

< dove se ualézal ve stavu zpusleku

sp. byl zpusleky >

NuČ 2, 23, 27

< plachta ve stavu mozkéu (!) >

t. 170

< udizovatí co v cíteluém stavu >

"blecha" fraze

sp. abati toho, aby bylo něco cítelué'

NuČ 5, 11

MŮRAVSKÉ
ZENSKÉ
MUZEUM

stav v stavu + inf.

↳ nejsem v stavu zmocni práci podle učen.

spri. nejsem s to, aby domu to vyřadili z restor.
s tu práci

// nedovodíme tu práci vyřadit
nemůžeme

NuČ 3, 73

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stavajici' zivenci
nespr.

"suad jrou to talovi' zivenci, kteri malo pracuji
a casto → stavaji' u stroji' a rozpravaji' "

NuČ 2, 23, 35

s-i' predpisy

spr. vynejsi', dosavadni'
NuČ 3, 104

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

spr. platne'
NuČ 4, 81

za s-i'ch požadavku

pro s-i'ch požadavku, předpisu
spr. za těchto, ducimich, vynejsi'ch,
platny'ch ...

NuČ 4, 120

s-i' avizovani' zatele?

ohlásovani' jako dosud NuČ 4, 137

stávat

↳ nestáva' ualmitel z uar' strany
spr. uenauitalme nicichs >

~~NuČ 4, 30~~

besteht nicht - Germ.

~~NuČ 5, 140~~

↳ stáva' narizeni magistratu, kterym se stanoví ... >

spr. jest, plat, uáme
MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM NuČ 12, 20-1

stavba

Nř : u 4 s dořlady 1828, 1831
s vřznamem dře, ři. stavem'
(vl. u. stavem')

řvřli jme tomu



Nř 4, 62



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stavba rodouci'

bez pozru. -u-

 Nuč 6, 172


MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

~~1000~~ XJ

staviti co
↳ odbernou listu > (!!)

Nač 4, 94



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

staviti

co
<froulčeni>

= zastaviti, zrušiti

<Kellamace ... nestav' froulčeni>

"stary' froulčeni" 


Nč 6, 128

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

staviti se v ležárni

(jídina' zastavěna)

X staviti se v ležárni
(opakovane)

viz Zub NR 10, 37 n.

Nu^c 12, 158

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stavolas

"obavné" m. stavební los

NúC 11, 144



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

steuati-

spri-fodle prav a NR^v ste-
"slovo nove prijate"^v

Nuc^v G, 112



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

skěřovati si do cího
↳ do výše výloh →

sp. va⁴
sp. do osoby

Nu^č 2, 23, 108

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stěžovat si proti < vyměření dávky >

Sp. - na⁴

 Nulč 6,100



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Shlati

Sp. št.

Núč 6, 139



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stihací letadlo

sp. stí-

Núč 2, 133



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

střevce

střevce vztahem

sp. str.

NÚC 5, 157

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stiskadlo

nov. u Jg. mačadlo (byčadlo), křepadlo

spn.

nástroj s plumbou

Nič 4, 64



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

střízlivost do cíle
< do rozsudku >

NR: střízlivost si do toho
na toho // uac (divod střízlivosti)

archaist. do²

jeu s předmetem osob. do²

sp. střízlivost na rozsudku

Nic 4, 118

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

služnost proti <uzměření dávky>

Sp. na⁴

 Nuč^v G, 100



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

skříňnost přes co
podle úbor
sfr. ua co

NuČ 5, 27



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stoprocentuá

↳ oba předpoklady s-ě splněti >
„Savařská čer.“

sp. docela, zcela
viz K. Urban LN 9/1 32

Núč 12, 68-9

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stoprocentul braravice
„frázdra' m' dnu' cit. 7
Nu'c 12, 21



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stomovati

l. krasici

NuČ 11,69



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stran 2

31 PČP : stran // strany

< s stran, s strany

" nahrazujeme jím odformý germanisovaný obledue "

32

vym: co se týče toho

vzhledem k tomu
k té věci

o tom

v té věci aj.

NuČ 12, 32

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stran

<odnašecí prohlášení stran obyčejných i dojručných
zášilek listovních >

„stačilo by“ : 0 6

Nč 5, 126 : dojručné strany² < 5 strany

Nč 5, 99

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

strana

omyl na s-ě úřadu

Sp. omyl úřadu

omyl, jež se přihodil úřadu

Nič 6, 170



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

strana

ke s-y

< návrh se strany státní lesní inspekce >

opi: ~~návrh státní lesní inspekce~~

NúC 5, 10

< výpočet ke s-y úřadu >

čes. od
MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

NúC 5, 13-14

< [mzd] byly upraveny se strany zaměstnavatele >
l. zaměstnavatelem

NúC 5, 107

strávití čas

Sp. z -

X strávití form

NúC 6, 90



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stravovatelství

↳ podniku pro smlouvu s-č'
opr. pro nájemné stravování →

_____ Nuč' 3, 108



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stoknouti se uzdy

Gr. se²

„obrazec kccm“
předitava : na čem

NÚC^v 6177

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

strojový personál
spr. strojí

Núč 5, 76



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sbírka

2-fl. - sek

opis - se

viz NR 3, ²²²~~79~~

Nuč 3,79



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stručí cího

dues "dosti cásto" co

Núč^č 5, 3



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

studená' cesta

výroba lihovin na s-e' cestě

NuČ 6, 31



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stufení

učební co na správný stupeň
podle Grad

čes. na správnou úroveň



Nu'č 3, 70

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Stupen

la. D

přivést co na nejvyšší stupen' dočoualosti

l. z nejvyšší dočoualosti

ještě l. dočouale zveličiti, zdočoualiti co

Nuč 3, 40

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Stoliny

fr. Stoliny

fr. Stoliny, Stolevec, röm. Drum

Nr. 2, 176



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

střední co

< Spřávnost >

Spř.

Nulc 5, 95



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stvrzenka z 2

↳ k 120 -)

doficovatel: „jaksi podivne“; s-a z fajrem, ale
ne z kč

opr. na 4 ↳ 120 -)

horsem „směšne“

Šenk Rádce: stvrzenka na co z čeho
přivzeme z čeho

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Nič 6, 64

Subfaložka

vesfr.

Nič 6, 67



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

subspis

[ps. sup-]

opr. vedčpsi', podriadny' spis

// spis s čís.

Nič 6, 47

drač. < superarbitrační spis

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

substituční (!) jednotkovicí fyzikální silami

—

~~Nač~~

Nač^v 2 170



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sácaštačny' spis

spr. hlodany'
o nejš jde
háčny'

Nu^c 5, 153

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sučtena

Spisji: 2-

NuČ 4,143



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sučkovaci' Louto >

Spr. 2-

NuČ 4, 156



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Súčtovateľ zásobníka inventarizácie

Spis 2-

Núč 2, 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MÚZEUM

sučtovati

Prav. 112: 'spocítati dohromady'

X 2- vyčísľati to, čo znamená zariadení
slovo

[zboží poslane' zúčtoval jsem Vám dluhem]

spise 2-

Nuč 2, 123

"nemůžeme se v účinnosti nikdy rozplíti, zejména-li
slova zúčtovati tam, kde předtím také zúčtovali, a
slova zúčtovati tam, kde bychom mohli také říci
spocítati."

Nov. slouci 'dohromady' X zkoua fra

Nuč 4, 143

súčasná vozň

Sp. Z-

Nu^c 6, 118



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sudiště

< jměm' kalá'da' s-č podle § 99 j. u. >

co je to?

Nič 6,105



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

suchá značka

zobraz. Trochenstempel

„kovové razítko skládá se ze dvou částí.
Na jedné je negativ a na druhé části je pozitiv.
... značka se v papíru vyrazí, na rozdíl od
zinnových razítek, která mají jenom negativ.
Ta značka se uštěpné barvou.“

Spr. vyražena značka

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

171-
NÚC 5, 172

sil

7-fl. soleni

Spz. solmi

poelle NR 5,49

Nu^c 6,144

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Super Spis

opr. spis původem "byrokratický výmysl"

[REDACTED]

[REDACTED]

Náč. 6, 47

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

suplistina

← superarbitrační

Nu¹c 6, 61



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sup. oddělení

podle Sup. Abteilung

<superarbitraci

 NÚČ 6, 61



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sup spis

↳ superarbitrážní spis

Núč 6, 61



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

svěpomoc

spis

Nuč 5, 116



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sveho času

171

podle seiner Zeit

< Kufanove' archy ztratily se s. c. pro
doprave 2 Vidni >

NR: souhu casem

172

sveho casu, sve doby Spr-jen tam, Ede

svuj prvlastnik je

< Shou sveho casu (= za sveho casu, Ede

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zobral velice' zasluby o jazyk cesky >
jinak Germ.

NúC 5, 171-2

svěstojný

nespr. viz NR 2, 213
NR 8, 28

s-y' uáclad podle Selbstkostenpreis
spr. jen že spojen' svůj + subst.

světlavý' < své' tlavý

lež svěprávný', svěmístný', svěrdázný'

MORAVSKÉ NIČ 3, 142

ZEMSKÉ

MUZEUM

NR 4, 18, 123
8, 24, 28
159

podle Selbstkosten

„spojovati kájm. svůj se sbeem kelze“
svěstojné' vylohy spr. vlastní' útraty, uáclad, vydání, výdaje
Nič 6, 53

svízel

podle meč

Nuč 5,9



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

svízel, -e m.

le svízely

Spr. - i'

foelle weo

Núč 6, 85



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

svobodárna

nepríjma' se „bez ústleblí čidu”

prof. V. K. Nuč 3, 159



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

svod

↳ svadeti

spr. fievod

MúC 6/5

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

suoj

filmocti 35. rok svetlo vědu (!)

„suad ne cirno vědu!“

Nuť 2, 143



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

školení

„nemí čes.“

„ve škole se učíme, ale neškoliíme se!“

 Nuč 4, 93



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Spedice

l. Spedice

za Spedition
Verkaufsstelle
Sortierstelle

Spr. - Buchdruck

Nr. 3, 24

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

špeditér

NR 5,6 : z něm. (sam 1712)

↳ ital. spedire

↳ spéditeur

prav. špeditér, l. šp- (jde o slovo něm.
srov. špendlík)
špítal)

dávat přednost slovu zasílatel

Nuc 2, 23, 46

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Špičková doprava

167

"dopravují špičky cigaretové nebo dýmkové"

168

snad podle grafického značení (nepovídi' fuchmen-
ce tvoří špičku)

hledat výraz *fučmen*

NÚC 11

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Šršen

"Gočoba na d'lu"
m. Šršen

Mč 5/ 74



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

14
Skýsro

opr. Štyr-

podle prav

_____ Nuč 5, 116



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tabačárna

Učebnice 25/8 25 v'itaji' z'avis' slova

Nu^o 4, 179



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tah

tah okres. silnice < Holice - nové Sady >
podle něm. Zug der Bezirksstraße

NúC 6, 79

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tajuplný - ě
NR 30, č. 9-10
podle geheimnisvoll

tajuplný - ě
nemí přece nic!

Nič 10, 45



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

talový

↳ každá talová na výpověď přijatá delší musí
být výslovně upozorněna, že ...

zbyt. talový

NuČ 6,42

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

talový

dekvica' legitimace ... jako talová' >

die Arbeiterlegitimation als solche

NMČ 4, 143



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

teleso dráží!

Bahnkörper

revolu d.



N¹²
N¹² 6,109

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Saméjosi!

↳ k +-inu návrhu uelze uiti zřetle

sp. k Vašemu návrhu uelze uiti zřetle >

NuČ 2, 121

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tamni'

↳ Post. náditelství v ... & tamni' notě & vyšetření'

Spz. & vaší notě^v >

Núč 2, 121

↳ K t-níme dotazu ... sdělyeme >

Spz. & vašemu dotazu

& dotazu

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Núč 5, 8

telegrafický dojis = telegrafovaný

l. telegramový

Nč 2, 23, 34



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

těleso osvětlovací podle Beleuchtungskörper
č. světlo (už. světlo)
v souč. čes. neplatí pravidlo
o Eracem

topné

č. topidlo

MČ 6,143

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ten chybí

<byti uvažem, že ...>

Spj - toho uvažem, že

Nuž J, 60

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ten šerý

viz NR 7, č. 5, 183^m „kancelářský přípis“

↳ označujeme tak tu šerou současnou stavbu

↳ pro tu šerou fošobu > spr. pro ušterou z fošob

NuČ 2, 23, 102

~~↳ nazývá se dohoda, bohužel toho šerého zabaveného
číslo~~

↳ úrody na tu šerou ^{MOŘAVSKÉ} došobu >
l. na příslušné ^{ZEVSKE} došobu
na ušterou z ^{MUZEUM} došob

NuČ 5, 121

Zeměpádce: spr. dotčení, příslušný, vlastní

NuČ 6, 141

ten samý odraz.
nem. dieselbe

↳ Pacht č. 92 musela být ... upravena a záda'
se tu samou zaslati js oddělení do spravy do H. +

Sp. Zádahne, alyste ji (js oddělení) poslati
do spravy do H. >

& NÚČ 1

NÚČ 2, 23, 8

"jednu z nejkrásnějších germanisuní"

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ten samý!

↳ ten samým právě se stalo, že ...

2 lat. 20 ipso

č. film právě



NWČ 5, 90

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tender

Spz. tender

Nuř 4, 12



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tento

↳ možná toto tvoří maximum fideleu >

"v úř. čl. užívá se zájm. tento se rozlišuje oblibou
namnoze chybně i zřetelně"
stačí ou, ten, &

Nuč 4, 123

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tento odraz - subst.

< Pro nedostatky místa bylo by ve dne se soupravou formováním
s místa na místa // sem tam a nemí vyloučená možnost
postavení této ... spr. možnost, že by byla postavena >

< Kval zapřesně a zapřal do tohoto spr. do nich >

2 Nuč 1
Nuč 2, 223, 7
< Vadium čim 16.000 Kč a dlužno toto složit

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM
spr. a dlužno je složit >
Nuč 2, 223, 22

< Pohrnuji hluto, že hluto zgt. Nuč 4, 14

< uvádeji hluto u všeobecnou znalost hiemit
spr. osnamovati [bez hluto]
Nuč 4, 42

teutyž

„zlyčeců tař ferbe' s'loněni' 4
s'lonovat podle chudy'

na touterě místě	spj.	teuž
tiuker. narizenim		tyuž
touterě ulohu		touž
s touterě aristenai		touž
podle seichze vyuořu		tychz
s teuzze narizenim		tyuž
v seichze posadbařu		tychz

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Núč 2, 134

tenyž

sq. také chybí
v bouřce směru
na touze místo
s touž chorobou

pl. téžie agen
témže samostatně
témže

sq. touz
v bouř
na bouř
s touz

sq. téžie
témže
témže

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Nič 6, 37.

Teplice

do Teplic
& Teplicím // — úm

přiv. sg.



Nu'č 5, 116

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

teplérový lin

„snad čistěrový, plusčervý“?

MIČ 4, 107



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

teplovzdušné' topeň'

"topeň' teplé' a vzdušné'" (!)

"vāsilua' uēcēs. složenina"

sp. topeň' teplým vzduchem

Núč' 4, 36

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

teprv // novotvar - ve podle nejprve

Prav. : na prvním místě teprv, na druhém teprve

Nič 2, 122

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

teprve'

sp. tepřv // -e

„hrubá' chyba“

Nič 2, 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

teprve teubrate, - li

< přikládají se ra členy nemocenské fošladny pravidelne
teprve ~~teubrate~~ teubrate, dáva-li jim zdravotni star
jih samy ... tušiti ... >

l. teprve teubrate
až teubrate

NuČ 2, 23, 37

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

teritoriální obvod

opr. územní

 NÚČ 6, 93



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Tešně před čim
Z před cvičením >

Snapp vor der Übung
„nic uet'su“

Spe - před sangem cvičením

Nač 6, 100

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

težkopádný!

"krubý germ."

schwerfällig

č. neobratný, neobratamy, bezradný!



NuČ 5, 16



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

těžký
vyřezání, morfinita
šablonovitost 9

Nuč 12, 129



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tuhy
tekly

potravná, neboda, pozatění
prohlášení
v šablounovité

Nu^č 12, 129



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

težue' uesťest', t-y' p'rifad "nesmysl"
spr-velle', važue', značue', zoldotni'

Núč 11, 60



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hislopiš

NR 27 č. 7 : obročy' fialad z Krucechroft
stači' : hisš

nědy se se slovem hisš ney stači'
sežo se zbarovati vžitého hislopiš

NuČ 6, 176

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

titul

podlehrad

 Nuč 5,9



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

titul

exekuční tituly

l. důvody pro exekuci
už v Jur-pol. Term. 1850:

Rechtstitel, - grund - právní důvod

Nu^c 6, 37



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

titul

126 z t-u²

< podpory z t-u nemajetnosti >

127

"zlyt. a frazdna' uradni' forma"

v ces. nema' titul vyman franc.

titre

"vlastnost z nicednu opravuji'ci"

sfr. pro nemajetnost

protoze je bez majetku

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Núč 2,

< nem-li důvody z t-u vyšší moci >

sfr. nepou-li pro to důvody, jako je vyšší moc, ...

Núč 5, 153

titul
z titulu²

spis z přetisky
NÚČ 6, 32



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

titul

číslo 339

z + u mírové smlouvy

spr. podle²

nič 6, 32



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

z titulu, že

[na vnitřní Práhu se zapomíná snad z toho titulu,
že se vyhledává >

"rozumně"; proto, že

NÚC 12, 37

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hře

částka z účtu kouta

spr-ka vrub // vrubem účtu

podle ru Lasten

Núč 5, 173

Núč 42, 127

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

- tlaký složeniny u'zso-, vysoso-, vele-

"ke všem těmto »různolarym« zařízením chybí
jistě lampa »malotlačá« "

"jazykové »rarity« "

"proč užívati slov, která novotvarů, užití u' tvoreny' u' "

Spr. ... na ... Hlad

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Nu'č 2, 23, 21

tlumoční

< předseda závodní rady tlumočil usnesení >
frémes., ale spr.

NuČ 11, 139



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

folik

1. foliE muzi^o

2. z foliEa -u- ^{teimto}

3. foliEu muzi^o // foliEa muzi^oem

6. foliEu -u- // v teimto foliEa muzi^och

7. s foliEem -u- // s teimto foliEa muzi^o.

Nu 26, 163

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

toliko

"křáme" : jen

Nu^c 6,123



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

topiti co
[místnost] >
"často usilované"
l. vytažení

Nu'č 3,158



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

topivo

NR 2,161

nové slovo < topiti

novocenné se starším palivo < paliti

dává se přednost slovu topivo „2 podobnosti j-ové“

NÚČ 3,158

l. palivo

NÚČ 4,23

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

topivový

f-e' divní

"úplně zjed. novota" m. palivové

NWČ 3, 158



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fotozáznam

früherer t-i

„abyt rozsaďte“, nem. Kämlichlechts Karte
(Identitäts)

staci ? früherer

Nach J, 98-99

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Aovárna ualytlu, stroji

viz NR 6, 92

sp. na ualytel, stroje
vli: výroba ualytlu

NúC 12, 94

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

trati^v

poelle "rost"

sq. 2.3.5.6. - tr,
7. - tr'

pl. 1.4. - tr, 2. - tr', 3. - tr^u, 6. - tr^h,
7. - tr^u

Nč 2, 23, 53

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Траусін, - му

спр. - на

№ 3, 24



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

trest na svobodě

NR: poprvé v Jur-pol Term. 1850 podle Freiheitstrafe
l. trest odnětím svobody (viz Kadlcova-Hollerova
Terminologie)

sp-žití; vysebrávat. Solo, octnouti se na svobodě

Mič 4, 118

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Arestati

[kneuziti' se tresce >
zast. u. presta'

Nu'c 5, 143



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

breštan

< nepravna' uddni' pou breštua >

Sp. údaji pou breštua

neexistuje: je breštan

MČ 4, 6

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

čestui' čia

sp. -ny' X

čestui' soud, záhon

Nu'c 12, 55



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tupeš chorobou

resp -

Nic 2, 127



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

troubel

marš. podle neč
fer. podle duše

Nič¹² 12, 136



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

brovaletí bez elektriky
vápis na řadiv. závodě
výměch

NuČ 12, 130



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Arva'm'

< freistufige budou trestany v'zenim v t-i'
& misticu >

„staci“ : dvojnásobnému v'zenim

Núč 6, 41

in der Dauer von

MORAVSKÉ

l. dvojnásobnému, čtyřnásobnému ...

ZEMSKÉ
MUZEUM

Núč^v 6, 116

tréba + aruz.

jest tréba několiku mužů >
spr. několika

 NÚC 6, 163



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tréba

↳ v ofertě tréba prohlásiti, že ...

l. je tréba >

Nič 4, 58



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bičba

bylo by bičba ročně 4 mil. korun

opr. zapotřebí

NuČ 5,103



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Trémšín, - na

gr. - na

Nrč 3, 24



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

brdič

Spr. -i-

NuČ 6, 117



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

triderna / triderna

sp. triderna

sov. sašerna

(x ošerna)

~~_____~~ Nic 3, 24

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tu v afodori

u. J.

37 [... je-li někdy ve věci samé další pojednávání
nutným, tu se musí dít z úředního podnětu

38

spr. musí se dít →

NÚC 2, 23,

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Janův Eilometr

l. Janův Eilometr

Nič 6, 132



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

turembo

galo fořb. ferun. v Čes.-něm. a něm.-čes. odb. fořb.,
telegr. a telefon. povoz. nařvovov
uřis fořb. Lexikograf. komise ČAVU

v t-u l. na úřemí čs. státu
nařho

NuČ 5,35

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

NuČ 12,119

tuzemsky / rozsedel

resp. Nuč 2, 171

t-y' Lubaw fenezi' sgr. domáci' Nuč 5, 35

t-e' u'riednictvo MORAVSKÉ
NR 5, 280; "slovo oblidne" -sgr- Nuč 5, 92
ZEMLSKÉ
MUZEUM

"byobrat. kudlinca"
t-e' stat. občanstvo' sgr. zdejší' Nuč 6, 51

tvorici' podklad

[dopravní směry t-i' p. pro vyměření uvozl' sazby]

«obřela' uvozná' fráze»

opr. směry dopravy, podle nichž se vyměřují uvozní sazby

Nleč 4, 153

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

↳ osoby → tvůrčí skupiny za účelem výletů

m. skupiny osob, jež podnikají výlety

NÚČ 5,77



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

trouci

[v předřech t-ích přelohu & služebním
řádu]

bliden

Spr...y stere' jsou přelohou

NMČ 5, 68

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

footi

⟨ ciny tyto ... toon zakladanu pro vyfoceny ... ⟩
nem. es bildet

Sp. ciny jom zakladanu

Nu'c 4, 72

⟨ to netoon ra'dmeho diidaru ⟩

es bildet seinen Beweis

Sp. to nem. 'zakladanu di'garom

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ

MUZEUM

Nu'c 4, 148

tvoriteli

< Část A tvorí dřevy: Bechyně, Benesov-abd. >

gr. V části A jsou zahrnuty dřevy: bechyně, ...

l. delati, čiviti, lyti

Nul 5/17

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tvorit'


↳ obvod obecního úřadu tvoří ... některé pozemky ...

opr.: do obvodu obecního úřadu patří všechny
pozemky

NÚČ 5, 757

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tyden do čtyř týdnů spr. veděl

" podle něm" ⁷  Nřč 4, 168
vier Wochen

 Nřč 11, 69

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ty 'Eapice' se

prédpis t - ci' se listovní pošty

l. prédpis o⁶

NÚC 6, 10

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Hyž

< jeho chování ... například se liší od těch,
jare' bylo dříve >

nespr. [redacted] "nesmyslné"

Nič 3, 104

dluhopis

vyplatit proti vstupu těch nominální hodnotu
příjmy

nespr.

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Nič 5, 72

podle derselbe

< Hyž navrhl, aby ... Nič 11, 74

tyž

[dáv byla tekoucí předepsána obnosem ... >

Spr. mu

NuČ 10 169



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

11²

m. dat.

Číslo účtu doby strávené v zajetí u dělníků

zpr. dělníků →

Náč. 2, 23, 70

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

u²

u - na⁶

← květičky u nákladních listů →
spr. květičky na⁶

Náč. 4, 101



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

u



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

u [loc., či gen. z.]

< u vyřízení Vaší žádosti sdělují s Vámi rodičelství,
že >

Spř. Vyřizující Vaši žádost, rodičelství Vám
oznamují

Vyřizujícíce ... , oznamujeme

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM
Kuč 4, 31

u vyhovění výkolu
u bráccem spisu
nespr.

Kuč 5, 127

ubytěnka

[lístek opravování & ubytování]

NR 7, 255 : v Lid Nov

„v Praze sbráše řádi' fuber Suloa“

Nu'č 3, 143

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

účastníci se na něm

Spř. cího, v něm, při něm

Núč 5, 83



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

učel

podle knih

o učelích, spr. -ech

Nu^č 5,9



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

učel

u. 2³ pro⁴

za u-em zpracování

sp. 2³
pro⁴

NuČ 6, 126-7



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

účel

za účelem opatření^{u. na^y} jeb

spr. na opatření jeb

Nic 5, 156

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

účel
za účelem prodloužení

u. pro 4

Sp. pro prodloužení

Núč 5, 156

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

učel za u-^u-em m. adj.

řizení za učelem (zum Zwecke!) umování

ř. umovávací řizení

№ 4, 46



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

účel

za u - em z

m. vety

↳ řízení za u - em vyvlastnění forenční

sfr. k vyvlastnění³

aby byl vyvlastněný >

Núč 3, 60

↳ řízení za u - em prohlášení za uctvého

sfr. řízení jiná má být prohlášen za uctvého >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Núč 4, 9

učel

l. pro¹ nebo aly
za u-em² < informace >

resp. NuČ 2, 723, 63
spr. pro informaci
NuČ 4, 29

< jednotného postupu

spr. aby se jednotně postupovalo >

nelibovolně: zavedení¹ rozšíření¹ za u-em proklamování¹ manifestů¹
za rozložené¹ l. rozšíření¹ již se u-á proklamovati manifestů¹
za rozložené¹

f. 104

ZEMSKÉ
MUZEUM

f. 170

< zrušiti stanici za účelem lepší možnosti přeměny el. energie >
spr. aby bylo lze snáze přeměňovati energii

NuČ 4, 107

řičel

za tu ú-ču

"řlyt. se raduži'va'" u. foto

Nuč 19, 54



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

učitelství

Spr., viz Práv, NR 7, 128

Nuč 2, 23, 96



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

učiniti + subst.-děj. výnosu
<fabrickou opravu>

"papírová částina" u. opravit výnos

Núč 2, 117

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

učiniti odvod peněžních částek

"správněji" : odvésti

NuČ 4, 758



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

učiniti ohlášení písemně

~~f.~~ l. ohlásiti co písemně
oznamiti.


Náč 5, 122


MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

učiniti opatření

Labý & L. byl vhodně doplněn >
"kulatá slovíčka"

l. uvažovati, aby

Nuč 4, 44.

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

keimati zubevosti

sp. ualybi z-i'
zibrati [x-i]

Nu'c 5, 54



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

učení zemědělců o čem

se učí

Núč 5, 46



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

učitelovati

na čem
Zna veršinych ústavech →
"nadašlivé slovičso!"
o učitelích — ti uč!

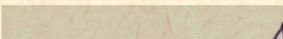
Núč 5, 92

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

učinovatí při cém spr. na co

[drabotai' při daré, učinují při deuni' uzde']

spr. na deuni' uzdu



Núč 4, 132



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

učtovatel

s u-

viz Práv 26, 122

Núč¹ 6, 54

žbra'cem' u odvození - tel

Núč¹ 11, 144

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

údání o fujmech

l. údaji

Núč 2, 23,35

nabídly s u-íu zabaznyty cen

sp. se zabaznytmi cenami

Núč 3, 157

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

údejne

4 perla 4

Núč 5, 180



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

udání

s u-ím kalendářního dne

l. s označením, označením apod.

NuČ 5, 11

vyžadati formálně s u-ím, že vyhovuá
bylo uloženo
opr. okres. soud vyžadě formálně, a podotkne
NuČ 5, 30

< Jest udati počet zrušených úřadů, s udáním
důvodů zrušení >

Spr. Označte ... a proč by zrušeny
NuČ 6, 52

udati co
Zpocet zrušených úradů >

gr. oznamiti

Nu^lc 6, 52



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

udati / udávati

Opravil v nové sbírečce chyb v naší úřed. části
Spr. ii. poškozemý nebo jedelamý jez. anbringen

u. co na toho anzuhen Slov. udavat
co komu
koho

nespr. u. čísti, jmelus, fortup, suer ...

l. jmenovati, nazvaciti, ohlásiti, označiti, foveđeti,
řiki, ukazati, uvěsti, vřknouti ...

↳ frandro do udane stavnice spr. do označene, jmenovane

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

NuČ 2, 23, 22

udělati stroj studený

kalt machen

Sfr. nechati stroj vychladnout

Núč 2, 23, 35

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vedělovati + subst-děj.

<promienu vátvady>

spri. promijeti vátvadu

Nuř 2, 153



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

údobí

Ortl NR 10, 50: pochybnosti o jeho potřebě
potřebné: ú-i' čarov' u'sel bez oparování' = faže
X období' čarov' u'sel pravidelně
se vracejí'

NúČ 12, 38-39

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Udržba stolů a kanalizace

"křesť. modlit' slovo"

Spř. udržovací

~~NUČ 12, 69~~



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uhli'spor

s inserci uovku

nespr.

Nu'c 12, 10



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uhraditi:

ukrašen, -y'

spr. -z-

Nlic 2, 23, 32



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

úvážovací exekuce

Sp. - 2 -

NuČ 2, 23, 27



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

úbrueš

čís. slovo za pensál

Nuť 4, 176



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

úhrnem

"jo stare úhrnem"

"je slovo dobre", "vhodne"

viz NR G. o. s

NÚČ 2, 23, 32

"vzniklo tepu asi před sto lety", ale sp.

f. 125

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

úhrnem

sp. za paušalně

№ 4, 176



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Uhry

do Uher

k Uhriom

v Uhriach

7 Uhry

//-ám

//-ách

//-ami



Nu'č 5/116

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Ukray

spis. "fovalečny' stat madarčy'": Madarčro

NiC 5, 116



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

scházec

gr. - a -

Nu'c 2, 23, 22



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uchopitel davných přestupků
„služební hodnost“

2
1

Nuč 3, 144

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bez újny pravidelne' služby
niž. na⁶

X sp. ucti // trofej ujmou v čem // na čem

NuČ 10, 140

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

újma
byti

na újmu

"míva' fři sobě bud' 2. pád nebo 3. "

obč. 3. pád fřidehazí, 2. pád na'sleduje

< Vlastnímu vypravování na újmu jsou obne
episoelické vloze >

|| < ... jsou na újmu vlastního vypravování >

podle NR

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MLC 4, 47

ukazovník

počet o zavedení u. index

Čes.-něm. u. odb. post. provoz. úřadov. : index

Náč 5,71



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

úkor

↳ strata na osvětlení na úkor bezpečnosti výhledu
služebních →

Spr. na újmu, na škodu

MUC 5, 134

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

úř

Geb. Ort. : úř / úř

Prav. : úř novější

Núř 3, 16



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uložit / urla'dati souu co

< povinnost >

< ucitel ulozil za'edae cvicem' >

Sp.

Nuc' 4, 1/8

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uložka

gr. u'

rov. učyba, úplata, úprava

NuČ 2, 23, 92

podle Etkla dobře utvořeno rov. vložka, záložka

NuČ 4, 106

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uměleců' válcový' uložu

viz NR 5, 31 : spr. uměly' X uměleců' od umělec

Nič 6, 128



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

umístiti

Spr. umístiti < místo

svov. umístiti < místo

umístiti < místo

Nu^vc 6,73

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

umístovat

∠ umístiti

 Nuč^l 6, 54



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

umovábný
Šantovky / setva oas.

NR 10 120



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

umožňují + sult. vrb.
< zřizování >

l. zřizování

 Nuč 8, 84



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

knihovadlo

Spr. - 4 -

Nu^č 6, 98



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

únosnost < pilot >

„žlt.“ u. nosnost

Tragfähigkeit

Tragkraft



uživa' se už delá' dobu



NÚC 5, 48

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

únosný
ú-a váha = nosnosť, pretože "28t."
kémčina vyjadruje nosnosť a únosnosť týchto sloven
ú-g' ~~je~~ však "Eteny" mnoho unese
tedy schopnosť uniesť
srov. výnosná fúda

Nu 5,48

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

úplata

↳ připravovat za u-u osoby a věci >

spr. plat, poplatek

bezvýř. výř. : "podplá'cení"

Nu'c 5,67

viz NR 11, 13 : výř. "podplá'cení"

spr. - za plat za peníze

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Nu'c 6,37

uplatnění nároky z ukladní smlouvy

o donutění k právu z uklad. smlouvy plynoucíh

Núč 4, 139



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uplatniti uárod

spr. přikládati se o co

NúC 4, 31

uplatňovatí uárod na co
<na statku přispěvek>

čes. dožadovatí se statku přispěvku

uplatniti / ovati uárod

NúC 4, 44

"fráz. čestná", "lid tak neubírá", "zbyť."

spr. projeviti uárod
vysloviti —

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUZEUM

NúC 4, 45

uplatniť
sua' práva
, cestna uovina'.

l. prozati vlastni de' právo
11. dozati, z' souu oo ualezi'

1 uplatnovati

"fra'ra' cestna"

MB: spr. ustalovati, utvorzovati, platnost' spdua'

su'
<namitly > spr. vyceriti

STRAVICKÉ
ZEMKÉ
MUZEUM

upomínati co
odpověď^v

Sp. Eolo a co // aby
z Eolo

upomínati Eolo a odpověď

NČ 5,164

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

upobíratelny' občan

L. Schopury

Nič 6, 169



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ufořebiti co
přachtu >

gr. Cěho
z NUC 1

NUC 2, 23, 8



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

upřímný

POP: -1-

NR 3, 252 : sdáčením výslovnosti zprávně je
přívod

sov. paměťová křivka
křivka

NČ 11, 47

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

wiciti co na co
↳ histopis na fantaturni učty - uweřeni >

l. pro^y

swov. wiciti co čemu
↳ čyři wiciry čyřju brám >

co uac
↳ wojdro na pomoc >

co pro co
↳ wlad pro siri! bruky čere!
- intelligence >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM
NAC 1/92

urgence

opr. pobída

Núč 5,89



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

wyckleńe

l. ibmed, rychle, co wejrychlepi

"zwar doby" : "wziwati slow zolast Pchwarzynli"

Nu'c 6, 119



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

wychlewi'

s u - i'u

s nejvetsi u - i'u

l - i'u, rychle, co nejrychleji

Nu¹c 6, 119

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

úřadu ležícího v úřadě

Opis: úřadu v úřadě o zdravotní stavu

 MČ 5, 46


MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uskladnit

neolog. „zdomoleny“¹⁴, „nicím neodivodný“⁷
spr. uložit / ukládat do skladu
do skladiště

nič do něčá skladnit

„uklonyky wmozne“³, zčb.
Núč 3, 40

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uložit, uchovat do skladiště
Núč 5, 42

usuadněm!

<privatní bydlení u - i >

des mêmes facilités

v rezinár. Smlouvě

na bydlení ulev

Nač 5, 77



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uznesení na jméni' úřadovno

"zarazi' uá's"

Sp. uznesení, jímž byl prohlášen soudce na jméni'...

Nič 4, 138

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

usouditi / usuzovati
co z ceho
z ceho, ze

Spr - [redacted] NWC^L 3, 1/10



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ustálení nedostatku

opr. zjistiti zprávu

podle den kausel festgestellt



Nic 1, 198

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ustanovení obkladu² Lj-ové úpravy pojmenování ulic >

spr. o j-ové úpravě

NÚC 4, 109



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

distreta

gibi v u-y

„docela libovolně“

Spr. v ústředí

Nč 3, 158



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

útraty očko
<žádosti>

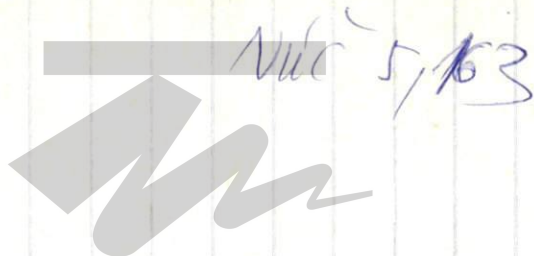
Sp. za 10

NúC 6, 152



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

utrpení čeho
L velryba šlod →



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

utrpěti poškozemi'

opr. : byti poškozem

NuČ 5, 174



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

utvoření foudu

s. kalozemí, zrušením

Nu'c 5, 129



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

wacłki co u wšobecnou znalmost

„stacilo by“ oznamovati

Nuč 4, 42



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Uvalol

obj. z Uval

„vestník“

NuČ 12, 130



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uvarovati se čemu
< nesudržim >

47 - obo

NuČ 5, 56



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uvážení!

v u-i' Čech

< v u-i' těchto důvodů lze vzíti v úvahu jmenování
postoumelského koncipienta >

spr. z těchto důvodů

nuč 4, 119

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uvážiti co obledně čeho
(uvážiti) >

Spis o čem

 NUC 5, 53



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

wazovati co
<uab!dru>

Spr. o cemu

Nu^c 5, 103

<urad wazuje wsechny okolnosti>

spr. waziti co (= rozwaziti si)

tech. wazovat, radsh, nosit, fewnost - nem' spr.

spr. o wsech okolnostech

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUZEUM

Nu^c 11, 148

uvedene' zpodst.

< pme na zaklade shora u-cho' formu' ... >

"jako podst. jedno uznamena' ne ve'te nic!"

foelle auf Grund des Oberangeführten

Spr. foelle shora uvedeny'ch // shora zeceny'ch

divodla

Nic 4, 11

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Uvědomění

Spr. - em'

NuČ 4, 149



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uvědomiti Eoho

Spr. zpraviti Eoho

Nu'c 2, 152



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

úvěr o čem
↳ o cestovním >

sp. na co ↳ cestovní >
cestovní

Núč 5, 89

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uvést: co < důvody, čísla >
citovati; oznamovati, proměsti?

Sfn. (viz NR 7, 256)

NuČ 3, 142



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uvolnit se spojením sítí
opr.: být ^{práve} volný

Nu^č 6, 25



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uvážliví co
< záležitost >

berücksichtigen

"uvrácení materiality" "nehodně slovo"

spe. přílohou & cenou

užší
obraceti



Mit 1, 11

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uzavřena

// uzavřena

obojí spr.
"bezpečí" u—


 Nuč^č 5,95

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uzavřítí smír

l. spódnati

Núč 4, 125

oboje' spr.



5, 32



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Uzavřítí: Smlouvy

podle NK^v fr., doloženo v starých právních
spisech

// smlouvy sjednatí

Nitč 3, 138

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

území

nad území ulice

spr. nad úroveň
niveau

Nu¹ 8, 84

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uzemiti // uzemiti vedem' uzemovati // uzemňovati

podle něm. erden
uzemňový' drát

stačí: spojití se zemí

"j-ová' blavnost"

NR: "je tvořeno zcela libovolně a vázání od
podst. jména země" vybočuje se ze zřetel

-iti v: něco dělati - zdití, prašiti
"něčím opatřovati" - soliti, barviti

od uzemiti by mělo být uzeměti

viz udomiti - utomen

NuČ 4, 22

NR 6, 20: nemí spr.

nahrazení: // připojití k zemi

Haller, Dielekt. Kozubaru 32, 1-2, 3: nemí, dobře utvořeno, ale
vzilo se NuČ 11, 79

úzkokolejný vůz

zudmo je u-a' dráha

Nič 4, 62



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uznaní čeho
z jeho dlouholeté výslužby >

gr. za⁴

uznaní čeho X za co

NČ 5, 47



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

4 sušičov
Lradium >

sp. číslo

Nč 2, 23, 32
5, 39



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

určování čísla
viz NR 2, 245
NR 1, 17

Nuč 2, 192



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

v



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

v6

u. insti.

vraceti co v příloze sp. přílohou
"příloha není obálka"

Nu'č 2, 128



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

v 00

Spz - ucc

Núč 2, 174



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

10

váratí
je váran u lízla

čes. musí ležeti, nemůže z lízla povstati.

 MČ 5, 96



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vázati na co

< přijetí je vázáno na předchozí souhlas odd. V >
spr. čim < souhlasem >

Nč 6,42



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

včetně

při vynechání faktorů
< třebou včetně >

inclusive

spis. (v to)

[redacted]

NuČ 5, 126

[redacted signature]

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

včetně do
do
fir. vymerování pláň v post pozici

< 15. srpna včetně >

Sp. do 15. srpna, ten den do toho fočkapic
„kni' to archaistický, ale nic uaplat“

NúC 4, 120

< včetně do 24. ledna 1927 >

Sp. do
24. ledna v to fočkapic

MORAVSKÉ
ZEMLSKÉ
MUZEUM

NúC 6, 38

včetně²

MNO vydalo výnos ve VV '25, č. 24, čl. 29⁸
nakrazovat „franz. a něm. slovo“ včetně²
inclusive, einschliesslich, eingerechnet

spr. v to (počítaje, zahrnuje ...) X mimo
↳ obsadit ušlech. Zbraslav (mimo) - Zlatušky
(v to)

spr. i s⁷ < cena je 10 Kč i s přepravou >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

NuČ 4, 103

ani před 70 lety

včetně² < příplatku > // včetně² < příplatek >

// včetně⁵ < příplatkem >

spr. i s⁷, ten dou do toho počítají k
NuČ 4, 120

včetně 21

← ceny v - e daně z obrátu →

resp.
Núč 2 170

← ceny v - e Sollovičů

sp. i s Sollovičům
pocibajíc v to Sollovič →

Núč 2 174

prav : sp. v to pocibajíc i s 7

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Núč 6, 144

// zahrnujíc v to

// část : 0

← zůstane tam do jable včetně →

Núč 12, 95

Věc

ve věci 2

Účetní řízení příjmu ve věci barevného
příjemného

Spr. dopisu k zaplacení a západ
v barevné knize příjmů

NúC 2, 23, 104

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vedle zářoua

„rastar.“ u. podle²

№ 4, 42



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vědomí čeho

< ve stanici stojící ratiče >

< rozpuštěný vln >

vevod.



Nuč 2, 127

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vedoucí

po v-c'

nesfr.

NuČ 5,743



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vedouco učiniti co domně

"veršované"

spr. označiti / označovati
dati na vedoucí

Nč 4, 22



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vědovost // vědomí

ddti. na vědomí // na vědovost
bráti.

Sfr.

Nu^oč 4, 48

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Vědomost celho

Zprádujich Solaji >

rebohod.


Nuř 2, 127



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vejiti v platnost < této úmluvy >
< před v -ím ... >

m. vez [uabude] platnosti tato úmluva
ualyla

 NÚČ 5, 76
< od doby vejiti v platnost této úmluvy >

m. od doby, kdy ualyla tato úmluva platnosti:

NÚČ 5, 76

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

velmi důležitý bod

„strojený výraz“

l. velmi důležitý odstavec



NúC 6, 11-12

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

velikaly'
v-e' lampy

Sp. lampy na velikaly' (snad
vyšší?) had

NuČ 2, 23, 27

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

velitelstvo

bezú: — stv'

Nu'c 5, 133



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

velochlva

„Zemolovina“

Nu^č G, 173



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

velomotor

„nepřirozená složenina“

Spř. vel. cifedový motor

NiC 6, 141

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Knihodárství

"nestvára"

Nič 12, 27



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

veřovina

↳ osvětlované veřovina →

co pít? 4

Nič 4, 175



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

věnovati co

< zvýšenou činností >

z čemu

< z dobami nedodělni >



zr. čemu

Nu^v 6, 118

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

věnovati čemu čeho
< naleziště pozornosti >

spř. co


 NÚC 5,163

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vepisovati

Sp. vepisovati

NUČ 4, 77




MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vepsati

PCP: vpi'si // vepi'si

"při rozepi'si" je vpi'si "

 NUC 4, 77



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

věrohodný
Glaubwürdig

Sp. - boduověrný!

Nu'c 6,23

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

verojatny

< v - e' u' Eoly baberi' >

revisimus in vhodny silo pravděpodobny

MČ G, 134

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vešt.

Eniku, Záruamun'E

sfz.

NuČ 4, 176



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ve'sti mi'sto ve dem'i mi'sta

eine Stelle führen
Amt

Spr. zastavati, vy'vodavati úřad

Nuč 4,77

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vésti úřad
nedarce

raději: řídit, zastávat úřad

Nuč 8, 28



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

věstiti

NR 2 : « novotvar, ale zřet. »

nabízi se slova zvěstovati, ohladovati, oznamovati
X hadačí věš'

NuČ 5, 31

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

veškerý

< požádejte v-ě dodavatele >

Spr. veškerý

viz Jed. Estl I, čl. 183

MUC 2, 144

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

veskerý

[zboží bylo bez veškerého obalu & přeprave
po dráze podáno]

opr. : bez obalu
zbyt.



NÚC 5, 174

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vestník

2. ročník

5-5-

Ornamenty

5 pr.

Nú'c 5, 31



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

veškerý

< veškeru podřízenou službu >

sp. veškerou

Nu'č 5, 64



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vv
vestnič

spj - vestnič

«sva'di'asi obdoba slova dešnič»⁴

Nu'č 5,31

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

většina



ve většině případech
podle ^{ve pěti případech}
} mnohých
} kolíza
} málo
} více

Spz. ve většině případů

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

NČ 6,7

vhodno je to z důvodů morálních
neexistuje vhodno
spr. - e'


Náč 6, 36


MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

více + 2-ř. subst.

↳ více podnikatelů >

↳ rozdělení prací mezi více podnikateli >

Sp. - učitel

Nuž 6, 15, 1

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

více + adj.
<pracovitý>

Spr. Soup. <pracovitější>

NÚC 61 83



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

více po zájoru
podle něm. nichts mehr

↳ čínofise ... nemáme více co z fotobanky

spr. k soupisu služební fotobanky
nemáme formálně >

z NÚC 1

NÚC 2, 23, 6

↳ Vyšší více neprodávávejte

spr. více ne—
již ne—

t. 38

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vice jar

plachty mají více jar 10 m² >

je více než

Nu¹ 5,60

viz NR III, 192:

není to serum.

l. více než

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Nu¹ 6,7

více již ne-

Ulař čís. 214. nebude více již jezdit.

~~Spr. více~~

Núč 2, 23, 38



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vicedávka podle Ueber- „restaurua' složenina“

Ložisková kuba poskytuje uemocen. fosf. ¹²ovna

jaká dobrovolnou vicedávku >
opr. mimořádná dávka, dávka navíc

NÚC

NÚC 11, 122

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[vícě hodiny]

spe. přispočítané hodiny

Nu^č 11, 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

víceji

Spn - více

Nu^č 4, 154




MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vícebrátě

< zadati jednotě & uedorazumenim >

Spr. uedolibratě

 NUC 4, 116

mechmal

Spr. uedolibratě

 NUC 12, 53

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

víceletá záruka

veřejný

sp. neobčleštěná, mnoho -

NuČ 12, 126



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[vico nabidra]

sp. vebsi' nabidra

Nu^c 11, 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[Ficeuáhrada]

spis-vešni' uáhrada

Nu'c' 11, 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[viena'elady]

epi - vebí' ualady

Nut' 11, 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[viceváros]

szp. - vebri! város

NúC 11, 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[vícero**u**dběr]

sp. větší odběr

Nu^č 11, 722



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

víceplocha (ps. více plocha)

gr. plocha, o kterou někdo postoupil více

NúC 6, 156



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[vicefošované]

spi-vešči' fošované'
přepřáčení' fošovaného

Nu^c 11, 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

veľofotie by

„nasilua“¹⁴, vespr. sloz.

 Nuč 6, 141



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[více fotografií]

spř. vešší fotografie

Náč. 11, 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[více požadavek]

spis - věsti' požadavek

Nov' 11, 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

víceprače

"Gromolenina" Ueberarbeit

Spr. přes čas, mimo rozpočet, mimořádná
prače

NiC 6, 5

"příjdu i takovata slova": vícehled, víceuzermost,

více hloufost, víceřítomost, + větší uz, nadlytel
Spr. nadlytel, hled, uzermost, hloufosti
NiC 6, 120

Spr. větší prače, nad rozpočet, v rozpočtu neříd-
vidaná, nad obyčejně aji:

NiC 11, 122

[vicepremie]

Sp. - rozšířená' premie

Nu^c 11, 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[vícestráněm]

spr. přebytek
příplatek
větší příjmem

Nu^č 11, 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[víceměsíčně]

sp. věstí přehled

Nu^č 11, 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[vicesfobrika]

sp. - vebsi' sfobrika
sfobrika nad vjmeřu

Nu^c 11, 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vícestráněné části

„perla“

Náč 7, 26



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[vícestrož] *[vícetřetě]*

syn. větší úrod

Nu^c 11, 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[vice útrasty]

Spz. větší útrasty

Nač^c 11, 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[vicevaha]

sp. větší vaha

Nuč' 11, 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[více vydání]

sp. věsti' vydání'

Nu^č 11, 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[více vydělů]

sp. větší // mimořádný vyděl

Nuč^v 11, 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[více vy'lou]

sp. vebsi' vy'lou

Nu'c 71, 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vícerychých

nesfr.

Nit 2, 23, 64

"brubý" genus?

Spr. vydání minisrádka,
tímto rozpočet
přesfocbua

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Nit 5, 69⁶⁸⁻

více výlohy

Werkraumtage

NiC 11, 107



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vícevýlom (samene) >

„bruhý gerun.“

sp. unvářka samene místo kulovou
korpočet

Nič 5, 68-69

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[vícery'nos]

spe-vebi'vy'nos

nrč 11, 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[více výpočet]

Spr. vesní výpočet

Nuč 11, 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[více výroba]

správnější výroba.

NuČ 11, 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[Frie-výtežek]

sp. vesní výtežek

Núč^c 11, 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[v'ic'zati'zemu']

spis - v'eb'oi' zati'zemu'

Nu'c' 11, 122

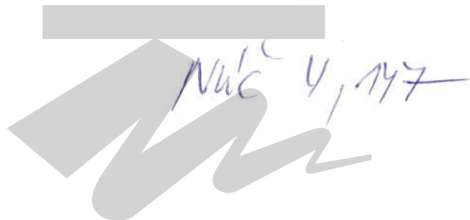


MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

viditelný

„Zlomolencia“⁴

neexistuje viditi



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

viduo

Ze vaneu exhibite mus' byti viduo, Cam
spis frisel

opr. z vadeho jednacihy / protokolu mus' byt
videt, co se se spisem stalo

Nu^o 4, 127-128

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

viduo

viduo jest
musi byti viduo

sp. jest videti
brějme'

Nu^č 5, 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

viduo

jad z připojeného telegramu viduo
opr. jad — a — videt

№ 11, 108



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Villach

d. Belák

NuČ 6, 171



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vinocet

resp.

Nuč 5, 74



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vlakopis

opr.: převodní list vlaku

Núč 3, 140

158
159

Prof. V. K.: fr., viz Petopis

obložka složenin s -pis; 30 dokladů

vlakopis není podle úmění (Staudenjaß)

viz se
schvaluje se

Núč 3

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vlastní

opřít co z vlastního

l. na svůj náklad

Nič 5,122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vlastní co
<divu>

sov. prvlastní si co

slučí: mítí [redacted] podle besizen

vlastní uniformu
spr. mítí stejnorodý

Nič 6, 176

Nič^v 12, 37

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vlastnoručně podpisováti

podle eigenhändig, z. B.

Spfr. vlastni rukou

Nu^č 6,20

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vlastnoruční podpis

Opr.: O podpis

[Gei] Nuč 4, 173

"potřebujeme ho"
v-i listy, podpis

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Nuč 6, 20

vlastní

Sp. - i -

Nuč 4, 76



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vložit¹ & cemu
& referátům > <oznamovací listě>^{co}

směr, proto do²

X přiložit^{co} & cemu
připojit

Nu² 6, 37

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vložit do sam
ledek do úředního listu >

pr. obdržeti co v čem

Nuč 4, 25



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

všeobecnost

↳ organizace jsou ve všech v-ech napodobeny
podle vojenských formací

„nesmyslný“ voboz.

NúC 11, 91

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

v nivec

kvěsti co v nivec

sp. v nivec(e) // nivec // v nic

Nu^č 12, 126



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

v nivec

rozplynouti se v nivec

sp. yuivec

sov. nec, zac ...

// v nic

Nuc 4, 155

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vodič

l. vodič

X. vodič tepla

 Nuč¹, 157



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vodotěč, -e f.

Šel dost o „dobry' čes. název“ za toto nové slovičko^s

Nuž³, 109



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vodotěsné

folie wasserdicht

viz NR 6, 19

Sp. nepromokavý

NUČ 2 150



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vodotrubnatý parní hotel
nesfr.

Nu^č 12, 27



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

volati nemocne' do le'čebny

spr. povolavati (už v starší čestine')

volati se s nemocny'm, na nemocné'

Nu'č 2, 23, 34



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

volno

< jest v-^o podati ualnitě proti uovelu zřizení
le Edruy >

opr.
~~of~~ - uolou se podati

NuČ 9, 61

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

voluomajici dopravní

"perla"

NúC 5, 180



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

volt

6600 Volt

sp. Voltu

Nu'c 626



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vorateč -

NR 4, 720, 29m.:

staré slovo vodotěč

vorateč ani lid. obměna vodotěč

představa: brázdá vyoraná - & slou orati (vorati)

Nuč 3, 159

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vysokocene
zásilky

opr.: zásilky s velikou cenou

„přítomnost“

NÚC 4, 137

7. 138

opr. zásilky s velikou cenou

NÚC 5, 28

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vysočina

vy-e' osvětlení

spř. osvětlení na vysočině

Nu'c 2, 23, 21



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vorec, - 300 u.

La Beiwagen

Yg: D
Převyžt lupé včue
spr- frídany' vuz

Nu'č 3, 24

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vráčení

< k vyřetření u vráčení připojených dokladů >

NR. 4, 287 : poslati vyřetření u vráčení všech spisů

sp. se všemi spisy

NÚČ 2, 131

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vrácenka

„ujalo se za něm. Rückgabeschein“
i v Reisserové d. 99b

„skací“: listek o vrácení zábilce

Nu^vC 4, 38

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vratiti se zjet
zjet.

Nu^o 5,40

zodle zwiic~~ehren~~

Nu^o 5,125

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vychol

poellehrad

NuČ 5,9



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vrcholny!

superlat. nejvrcholněji! drama Ibsenovo
adj. je už významu superlativ.

viz NR 12, 9/6

NuČ 7, 79

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

rotací olej
v co je to ?

Nu^č 4, 175



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

usachy'

Spr. včetárů'

Nč 2, 176



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM